



BES

bible educational services

"Providing resources to Postal Bible Schools and others around the world."

"INTO ALL THE WORLD"



FROM THE EDITOR'S DESK

AUTUMN
2011

Space prevents us from giving full Reports from each country so we have been selective and will give updated reports of other countries in Spring 2012.

Following the memorable Conference in April we have been thrilled to receive reports from around the world of progress being made in the production of Bibletime lessons in different languages and the increasing use where the lessons have already been translated.

At a recent BES Trustees Strategy Day we were presented with the following table showing that there is significant progress being made in nearly 20 languages. We have scored each country with a number to illustrate the progress being made - '10' for countries where all levels of Bibletime lessons have been translated and redesigned and are being used widely. '1' is where teams are being formed to commence translation work. We feel that this table will give our Prayer Partners information to pray especially where the translation work is in its infancy. We are so encouraged by the fact that when Bibletime lessons are available in all of these languages, the potential for their use is vast with the possibility of reaching millions of children with God's Word. There is now the possibility of teams in India starting translation work in Bengali, Hindi, Tamil and Telagu.

recently printed and dispatched the Bibletime B Series which will be used in 2012 in the five key countries where we have established teams. (Ghana, Kenya, Tanzania, South Africa, and Zambia) We hope that Every Home Crusade will soon commence printing for 2013. We are also hoping that they will be able to print not only in English but possibly in some foreign languages where it is difficult to print with local printers.

Our Strategy in the next couple of years will be to encourage workers where the translation work has commenced, to move forward and to complete, print, and distribute as many lessons as they can.

Tamas Bozsoki in Hungary is a vital cog in the production of lessons in a number of different languages. He is working on design for French, Italian, Croatian and supporting design in Russian and Ukrainian lessons. When lessons have been fully edited, he is also responsible for putting foreign language lessons on our International Website. Please pray for Tamas, Sylvia and their family. Tamas says that it is a challenge to work with non-Latin alphabets and also to deal with translators who's English is limited.

Another key focus in our Strategy is the importance of training. When a year of lessons is available in a particular language we feel that there is a need to monitor how the lessons are being used but particularly to give training for marking, recruitment, help in setting up a local BES Board etc. This can prove to be extremely expensive in terms of travel especially when financial support is needed for the teams who set up a training day and have to help with the transporting of delegates to the training day. It is thought that there will be a need for a number of training sessions in 2012 in a variety of countries.

As the work has grown so much during the year, so have our financial responsibilities so we are enclosing a Sponsorship Form for those who may be able to help on a regularly basis. **Stephen Gillham**

| | | | |
|-------------------|----|---------------------|----|
| Amharic | 3 | Armenian | 3 |
| Croatian | 2 | Czech | 8 |
| English | 10 | French | 4 |
| German | 4 | Hungarian | 10 |
| Italian | 1 | Japanese | 1 |
| Malayalam (India) | 4 | Mongolian | 1 |
| Polish | 8 | Portuguese | 1 |
| Romanian | 10 | Russian | 9 |
| Spanish | 2 | Swahili (Tanzanian) | 1 |
| Ukrainian | 9 | Welsh | 10 |

The work in Africa has grown considerably. We are so grateful to Every Home Crusade of Belfast who have

news

COUNTRY REPORTS



CROATIA - Damir Strbad - Since we were together in the Stables, Enniskillen, we have translated lessons from A9-A12 in all four Levels. Levels A9 are ready to print. "Book" magazine is a religious magazine for the younger population. They print 15,000 every month and they will print Level 1 in the magazine each month. The magazine will

cover all the cost of printing and distribution. Also, for no extra cost, they will advertise the other 3 Levels, and make a recommendation for PBS lessons to encourage people to order other Levels. Also, another magazine is interested in Level 3. We will have the first lessons to be marked in October. We have 15 people willing to be markers. Damir has had emails and phone calls from school teachers and Sunday school teachers wishing to use the material. They may do something similar to BES; print lessons and have a minimum charge to these users emphasizing that the children must receive them for free.

They have a website already up and operating www.upoznajmo-bibliju.com (the name literally means "lets know bible") They plan to have the lessons available soon for downloading. The fellowship (35-40 members) in which Damir is an Elder, are also involved with various outreach activities such as an "exodus" project for those with addictions. There are about nine people in the church saved from these backgrounds. The plan is that they will be involved in service for the Lord, marking PBS lessons when they are returned. They plan to have marking evenings. Damir, his wife and others are fully committed to a number of ministries and seek to do them at great sacrifice. Damir sometimes has to go to Norway to work for up to six weeks to bring money in for their support, and to enable the ministries to be funded. They are "living by faith" seeking to honour the Lord.

Sam Balmer was able to visit Croatia from October 4th -7th and reports, "For me this has been one of the most amazing visits to see how God has worked in bringing this about." God's ways are not our ways.



CZECH REPUBLIC - Renata Szoradova and Julie Petrecka - The number of children doing courses is now doubled compared with April 2011. In June - Ethos, a Christian magazine, allowed us to enclose our introduction lessons in the magazine which was sent to all their contacts - 1,800. We also made 250 packages and had them distributed among

children who took part in Christian summer camps. We contacted one of the well-known Christian organizations that publish materials for children for Christian families. They invited us to take part in their autumn mailing, which means 4,000 addresses. We

are going to prepare the envelopes this Saturday 3rd September - it is going to be the whole-church activity. On 1st October - we are going to present our courses on a stand with our brand-new banner at the Christian conference for workers with children.



ETHIOPIA - Tadesse Landebo - The translation is going very well and we are still hoping to finish it by May, but this demands huge commitment and diligence. Therefore, please pray for us so that it would be completed successfully and begin to be used very soon. Please don't forget to fix the dates of your visit to Ethiopia. I will send the

sample of the translation in my next email.

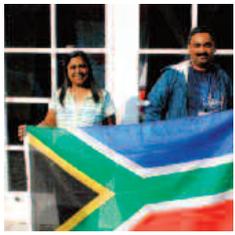


Students in Ethiopia



IVORY COAST - Sinza Aka - This report is coming to you from the Republic of Cote d'Ivoire. Cote d'Ivoire is a French speaking country with Ghana as one of its bordering countries in the East. I relocated in Ghana with my family during the Ivorian post-electoral crisis. I have returned to Abidjan, the capital, with my family to pursue my

pastoral activities. Since my return in early July I have been sharing my experience at the BES INTERNATIONAL CONFERENCE with pastors in our vicinity. We are taking BES to another level by the distribution of BES materials just after our Youth Programme which is taking place from 6th to 9th October 2011. Unfortunately we do not have the materials in French only in PDF format. During this Youth Programme, a session will be based on PBS. We have therefore invited to this programme which is dubbed "YOUTH IMPACT 2011", Sunday school leaders, monitors, youth leaders, youth pastors, from about twenty (20) churches, with whom we are going to start the use of PBS materials. We need your Prayer support: - Pray for PBS Materials of at least 4 Levels (translated into French), we can receive them in PDF and be able to print them.



SOUTH AFRICA - Marlon and Judy Govender - The work has grown since our visit to Ireland and the greatest movement has come from our NEW Bibletime Co-ordinator in the Kwazulu-Natal province. His name is Dilip Rabinund and he is on fire for the Bibletime ministry. Here is his report. -

The centres that I have introduced the BES to are having good success as the children find it so workable and they understand its vocabulary. The feed back from many teachers is very positive. Children have taken worksheets home and got their parents to work with them. Some teachers testified that the introduction of BES brought a silent, quietness for the first time among their children. We have 3 churches that have now partnered with the BES programme. I have at least 15 other churches that I am meeting with to introduce this powerful tool. I pray that God will open the hearts of many churches to take advantage of this tool.



UKRAINE - Lyba Kotok - As of September 2011 the programme Bible Time is used by more than 200 instructors all over Ukraine. In general the programme is used in remote regions, as in big cities there are missions, seminaries, Christian bookshops that provide a wide selection of manuals, materials and programmes for children. Currently approximately 8,000 children study with «Біблейський час» (Bible Hour) courses. We thank God for this excellent programme and for enabling Ukrainian children to get to know God's Word and be brought closer to accept salvation in Jesus Christ. We are looking forward to the new design and see the way forward to transfer children eventually to adult courses. They have the syllabus translated into Ukrainian. They use "love your neighbor" cards to recruit new students. They have printed birthday cards sent to every student and also special occasion cards. In Chernobyl they have 540 children doing lessons and have had three camps this year.



A student receiving his lesson in Ukraine



INDIA - Bert Gray was able to visit India from September 20th – October 13th. Here is his report...

It was amazing seeing the great need of the slum families of Calcutta and meeting a representative of the 50 workers in West Bengal who are now considering translating Bibletime into Bengali. Also visiting some of the evangelists in Chhattisgarth (North India) and seeing the growth of the outreach, including schools among the tribes. A team there is considering the translation of Bibletime into Hindi. This last week has been spent with the Malayalam team in Kerala who have established Bible Educational Services (India). They are men of vision and integrity and Bejoy Thudan is our link with the work and he is willing, as much as his other work allows, to co-operate with others

throughout India in the development of BES India. He has the vision to set up teams in different states and language groups. On my last night in India a meeting was arranged in Chennai for Elders and Children's workers to hear about Bibletime and BES. The Hall was packed and after the presentation they wanted to know how soon they could get the lessons. I told them immediately from the website but we were praying for a centre from which English lessons, if they were provided, could be distributed soon. Some offered to help translate into Tamal.



Bert, with Lilly and Bejoy from Kerala

The very next morning, before leaving India, the Lord answered our prayers. We visited India Bible Literature (IBL) founded by Dr Scott, and his wife Joyce, who went to India over 60 years ago from Belfast and USA. It is an amazing work with a vision to reach every home in India. 'Every Home Crusade' send containers to them about every 6 weeks and they send out over 70,000 pieces of Literature every working day to evangelists, children's workers and Churches. They offered their help in distributing lessons throughout India in full cooperation with BES (UK & India) and Every Home Crusade. They are also helping with translation into several languages. Dr Velayutham the director told us that they have contact with over 2 million children through supplying teachers aids, but Bibletime meets the great need of lessons for children. He said that there are almost 500 million young people under 18 in India. He is visiting Every Home Crusade in November and suggested that it would be good if we could meet with him there. See the IBL website http://www.iblministries.in/children_ministry.html



GREAT BRITAIN - We are encouraged that a number of Centres have had special outreaches during the Summer to recruit children to do Postal Bible School lessons in their area.

- Belfast Postal Bible School has purchased 5000 copies of the new Postal Bible School publicity leaflets for recruitment in the Belfast area.
- The Fermanagh and Tyrone Postal Bible School has had three new schools who have asked for large numbers of lessons to use in RE. These lessons will be collected by the teachers and marked by the Postal Bible School Centre.
- A number of Centres have visited agricultural shows, carnivals etc. with stands
- A Postal Bible School get together for teachers and others who are interested is planned for London on December 3rd. Details from Stephen Gillham on 01202 873500
- Bert and Wendy Gray and Steve McDonald were able to have a stand at Keswick and other conventions have been visited with the Postal Bible School stand.

May we pray that contacts made in these many situations might result in increased numbers of students doing Postal Bible School lessons regularly.

FROM SAM BALMER'S INBOX



CONGO - In Congo, there may be a demand for using French lessons amongst the school children in association with Emmaus. Pray that this would come to pass in the Lord's time.

GERMAN - Andrea Prezewoodnik - Pray for Andrea as she progresses with the translation, also for the graphic design, approximately two thirds of the BES syllabus has been translated. (80 lessons, 320 stories) This has been very hard work - praise God for this and pray for avenues of use.

HUNGARY - Tamas Bozsoki - The Website is fully operating in the new design. In Hungary we are using Series B this year. I am in contact with a small teenager's group, and 3 religious teachers, each teacher has 10-15 children. In the autumn we will have a meeting with another Prison mission about using the courses.

ITALY - Rod Jones - The children's camp went very well, the biggest number we have had so far. The Bibletime studies on Paul went down very well. In the testimonies at the end of camp several of the children mentioned the impact of learning about the life of Paul had on them. Some have made a confession of faith, and others do seem to have made a noticeable step forward in their Christian lives. We are interested to proceed with BES. ASAP I will be holding a review of the camp with the team workers, to get their

feedback. God willing I will be in contact soon regarding the availability and willingness of the team workers to proceed with translation etc.

JAPAN - Jim Holmes - There is now a structure in place to help translate the lessons. There are several people who have volunteered to help.

PORTUGUESE - Gil Vargas (Spain) - One of our Spanish translators (Roger) was in contact yesterday with a Chilean sister who lives in San Paulo. The sister (Rosanna) wrote to me last night and would like with others in the Assembly to take on the task of translating into Portuguese (Brazilian). She communicated with me in Spanish. If this works out, I'm understanding from the Lord my involvement here as a mediator, which I am happy and willing to give.

ZAMBIA - Willie Bunda - We are very thankful to the Lord and to the brethren of Every Home Crusade for the work of printing and shipping Bibletime lessons to us. The number of churches registering and using materials is increasing week by week. We have distributed approximately 2,000 copies for all Levels last month. 100 lessons per Level for 50 churches. We thank the Lord for churches that have taken a keen interest in this programme, and have sent teachers for training. We had the first prize giving seminar on 3rd September in Chingola for Chingola churches. We really had a good time with children, parents and teachers. We hope to do the same for Kitwe churches next year if the Lord gives us the gifts we need. This year we gave prizes for every child and teachers. The two best children in each Level were given a watch. The four best organised churches were given certificates.



Prize event in Zambia

FINAL THOUGHT

"He who does the work is not so profitably employed as he who multiplies the doers."
- John R Mott (1865-1955)

BES TRUSTEES & CONTACTS

UK BES Trustees: Sam Balmer, Glyn Davies, Bert Gray, Stephen Gillham, David Purchase, David Tucker, Stephen Walls

Editor and Secretary of Trust - Stephen Gillham (Other contacts available at www.besweb.org)
32 Firs Glen Road, West Moors, Dorset. BH22 0ED - 01202 873500 Email Sgillham@counties.freeseve.co.uk

Some Trustees are available to give reports and encourage prayer for this worldwide ministry.

Further copies of this BES news can be downloaded from the BES website - www.besweb.org